

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 20

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

102. Jahrgang

10. Mai 1984

Heft 20/84

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 161.—

½ Jahr Fr. 84.—

Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 173.—

½ Jahr Fr. 91.—

Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

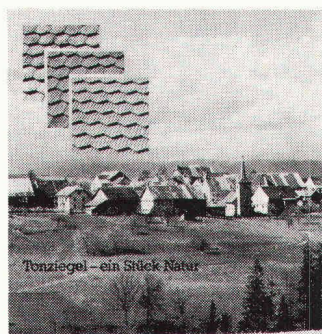
Iva

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Tonziegel – ein Stück Natur

Der gesunde Tonziegel entstammt einem natürlichen Roh-

material, er wird geformt aus Lehm oder Ton und geht bei tausend Grad «durchs Feuer». Er altert «in Ehren» und bewahrt seine guten Eigenschaften während einem langen Leben.

Der Ziegel atmet durch seine kapillaren Poren und schützt trotzdem hervorragend gegen die Unbill der Witterung. Dieses altbewährte, ausgereifte Baumaterial ermöglicht mit seinen zahlreichen Formen und Farben viel kreativen Spielraum bei der Planung und der Konstruktion des Daches.

Schweizerische Ziegelindustrie  
Postfach 217, 8035 Zürich

## Inhalt

### Stahlbau

Wasserführende Stahlkonstruktion für Hochregallager. Von *Alfred Maurer*, Luzern

383

### Erdbeben-Ingenieurwesen

Das Erdbeben in Lüttich vom 8. November 1983. Von *Walter Ammann* und *Armin Ziegler*, Zürich

388

### Normung

Symbole für elektronische Sicherheitsanlagen. Von *Hugues E. Lüdi*, Zürich

393

### Haustechnik

Automatische Brandmeldeanlagen und ihr wirtschaftlicher Nutzen. Von *W.G. Peissard*, Männedorf

394

### Energietechnik

Klimadaten für die Energietechnik. Mitgeteilt von der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt, Zürich

396

### Brückenbau

Die Farø-Brücken der Südautostrasse in Dänemark

400

### Umschau

Von der privatrechtlichen «Abteilung für Forschung und Beratung am BWI» zur «Stiftung für Forschung und Beratung am BWI der ETHZ». Verbund für Metall und Keramik

402

### Berichtigungen

Zu «Normalabflusstiefe, kritische Tiefe und konjugierte Wassertiefen in der Hydraulik offener Gerinne» (Heft 17/84) und zum «Ideenwettbewerb Ortskern West» in Binningen BL (Heft 17/84)

402

### Neuerscheinungen

Grundlagen zur Berechnung von Bemessungserdbeben. Brandschutzregister 1984. Konstruktionsregeln im Stahlhochbau

402

### Wettbewerbe

Aménagement de centre de la cité et conception d'un centre culturel à Meyrin GE  
Werkhof der Nationalstrasse N9 in Simplon-Dorf VS

403

407

### SIA-Mitteilungen

Earthquake relief in less industrialized areas (Tagungsbericht über das Symposium vom 28. bis 30. März). Neuerscheinungen in der Dokumentationsreihe des SIA

407

### SIA-Fachgruppen

FGU: Generalversammlung und Frühjahrstagung der SGBF. FII: Generalversammlung und Besichtigung der Autophon AG, Solothurn

408

### Nekrologe

Heiny Widmer zum Gedenken. Von *Jaques Aeschmann*

408

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Standbesprechungen «Sicherheit '84»

B 73/74

Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Ausstellungen. Vorträge. Stellenvermittlung

B 75/76

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 9/1984

Actualité 132

Tableau des concours

B 37

Bibliographie 132, B 39

Industrie et technique

B 37

Béton armé

EPFL

B 38

Fissuration et déformations, par *Jean-Paul Jaccoud*

133

Hydrogéologie

Ressources en eau des calcaires à lithotamniun de la rive gauche de l'Oued Ché-lif (Algérie), par *Pierre Blanc*

129

Vie de la SIA

141, B 39

Carnet des concours

142

Congrès

B 39